

APPLICATION FORM 简历

POSITION 职位	
DATE OF AVAILABILITY 来新日期	

PASSPORT
SIZE PHOTO
照片

A. PERSONAL PARTICULARS 个人信息

NAME AS PER PASSPORT 姓名			
ADDRESS 地址			
CONTACT NUMBERS 联络号码	HOME 家庭	MOBILE 手机	
EMAIL ADDRESS 邮箱地址			
DATE OF BIRTH 出生日期		AGE	
PLACE OF BIRTH 出生地			
NRIC NUMBERS 身份证号码			
PASSPORT NUMBERS 护照号码			
GENDER 性别			
MARITAL STATUS 婚姻状况			
RACE 种族			
RELIGION 宗教			
HEIGHT 身高		WEIGHT 体重	

B. EDUCATIONS AND PROFESSIONAL TRAININGS 教育和专业培训

FROM MM/YYYY 起	TO MM/YYYY 止	NAME OF SCHOOL, COLLEGE/INSTITUTION 学校名称	QUALIFICATION 学历证书

C. WORKING EXPERIENCES 工作经历

FROM MM/YYYY 起	TO MM/YYYY 止	COMPANY 公司名称	POSITION 职位

D. LANGUAGES 语言

Please tick 请打勾 (✓)	WRITTEN 书写			SPOKEN 口语		
	GOOD 好	FAIR 一般	POOR 差	GOOD 好	FAIR 一般	POOR 差
ENGLISH 英文						
CHINESE 华语						
OTHER 其他:						

Declaration: By signing the following application form, I allow JOBMATCH Recruitment Pte Ltd to collect, use or disclose of my personal data for the process of my job application and work pass application.

声明: 通过签署以上申请表, 我允许 JOBMATCH Recruitment Pte Ltd 收取和使用我的个人资料作为申请工作和申请工作准证。

Signature: _____

Date: _____

Cost and Expenses 费用	
1	The cost of applying for your passport is at your own expense. 您需要自己支付申请护照所需费用。
2	Your transportation cost from Taiwan to Singapore is at your own expense. 您需要自己支付往台湾到新加坡的交通费。
3	During your 12 months attachment, all travelling expenses is at own cost including journey to & fro your accommodation to your working location. 十二个月的工作期间所有的交通费由您自己支付，包括从住家到工作地点产生的费用。
4	You need to prepare sufficient money for your first month living in Singapore. (S\$700 ~ S\$1000) 您需要准备大约 S\$700 ~ \$1000 新币作为您到新加坡第一个月的生活费。
Salary and other benefits 薪水和其他利益	
1	Your monthly salary/allowance is S\$700. 您每月的薪水、津贴是 S\$700 新币。 If you have successfully completed your 12 month attachment, and also obtained your diploma/degree from your college/university, we can help you to apply for full time job in Singapore, earning no lesser than S\$1400 a month. 如果您完成 12 个月的实习工作，并且得到了您的学历证书，我们可以帮您在新加坡申请每月薪水不少于\$1400 新币的全职工作。
2	Working hour is about 44 to 48 hours, 6 working days per week depending on the individual company. If you are required to work extra hours, you will be paid overtime allowance accordingly. 根据不同公司条例您每周工作 6 天，大约 44-48 个小时。如果您被要求加班，您会得到加班费。
3	Monthly levy fee and personal accident insurance will be borne by the hiring establishment. One-time general medical check-up expense will be borne by JOBMATCH Recruitment Pte Ltd. 所属公司会支付每月政府要求的人头税和事故保险。JOBMATCH Recruitment Pte Ltd 会支付您第一次的体检费。
4	Duty meal/s is provided by the hiring establishment. 所属公司会提供工作餐。
Accommodation 住宿	
1	JOBMATCH Recruitment Pte Ltd will help to arrange your accommodation during your entire attachment. Once your accommodation is confirmed, you are not allowed to cancel it. Failing which, a penalty of One Month Allowance is payable to the JOBMATCH Recruitment Pte Ltd as per item no. 4 of the Terms & Conditions. JOBMATCH Recruitment Pte Ltd 会提供您的住宿，一旦确定您的住宿就不可以取消。如果一定要取消您需要向 JOBMATCH Recruitment Pte Ltd 交取一个月的薪水作为赔偿金（请参考第 4 条规则与条例）
2	If you plan to continue working in Singapore, in the same company upon completion of your 12 months attachment, you are to arrange for your own accommodation at your own expense after the 12 months. 如果您打算在 12 个月的实习结束后继续在新加坡同一家公司工作，12 個月后您将自費安排您的住宿。

Signature: _____

Date: _____

Terms and Conditions 规则与条例

1	For Taiwanese aged 18 and above, but not more than 30. 18 岁以上，但是不超过 30 岁。
2	No critical illnesses e.g. Tuberculosis (TB), Hepatitis, Sexually Transmitted Disease (STD) and HIV/AIDS; physically and mentally fit. 没有严重疾病，如结核病、肝炎、性传播疾病和艾滋病毒/艾滋病；身体和精神健康。
3	Minimum attachment duration in Singapore is twelve (12) months with possibility of more than one year extension should your work performance is satisfactory. 在新加坡的最低实习期限为十二(12)个月，如果您的工作表现令人满意，可以延长一年以上。
4	If you fail to complete the minimum attachment duration of twelve (12) months in Singapore, there is penalty of your One Month Allowance payable to the JOBMATCH Recruitment Pte Ltd. This amount is to reimburse for your accommodation rental and deposit paid by JOBMATCH Recruitment Pte Ltd earlier. 如果您未能在新加坡完成最少 12 个月的实习工作，您必须向 JOBMATCH Recruitment Pte Ltd 交付一个月的薪水罚款。这笔款项是为了偿还 JOBMATCH Recruitment Pte Ltd 之前支付的住宿租金和押金。
5	Once your attachment is confirmed with Work Permit In-principle Approval Letter (IPA), you cannot change your mind. We want you to take your attachment commitment seriously as the entire attachment process cost us time and money. 一旦您确定了您的工作并且得到了您的工作批准信(IPA)，您就不能改变您的想法。我们希望您认真对待您的承诺，因为整个过程要花费我们时间和金钱。
6	You must work with the establishment for at least six (6) months, or else, 15% of income tax will be imposed on you plus the penalty of one month allowance as stated in no.4 above. 您必须在所属公司工作至少六个月，否则，将对您征收 15%的所得税，另加上文第 4 条规则与条例的一个月薪水的罚款。
7	By signing this agreement and application form, you are deemed to have fully understood and accepted the procedures and requirements of the attachment application in Singapore. 一旦您签署本协议和申请表，您被视为完全理解并接受了在新加坡的附加申请的程序和要求。

Declaration: I hereby confirmed that I have fully understood and agreed with the terms and conditions and allow JOBMATCH Recruitment Pte Ltd to collect, use or disclose of my personal data for the process of my work pass application. I would like to proceed with my application without any further questions.

声明：本人已完全明白及同意有关条款及细则，并允许 JOBMATCH Recruitment Pte Ltd 收集、使用或披露本人的个人资料，以处理本人的工作证申请。我想继续我的申请，没有任何进一步的问题。

Signature: _____

Date: _____